



COMUNE DI GARGNANO (BS) - LAGO DI GARDA

# PERCORSO LIMONAIE di GARGNANO



Comune di Gargnano

ITINERARIO

# 1



-  **ASSOCIAZIONE TURISTICA GARGNANO**  
P.le Boldini N. 2 - Gargnano - Tel. +390365791243 - [info@gargnanosulgarda.it](mailto:info@gargnanosulgarda.it)
-  **ASSOCIAZIONE PRO LOCO GARGNANO**  
Tel. +39036572082 - [infoprolocogargnano@alice.it](mailto:infoprolocogargnano@alice.it)
-  **LIMONAIA "LA MALORA"**  
visitabile - Tel. +393393699401 - [www.limonaialamalora.it](http://www.limonaialamalora.it)
-  Chiamate di emergenza 112



## LE LIMONAIE DI GARGNANO

Gargnano è il borgo del Garda ove è stata sperimentata la prima struttura di limonaia. Il merito è da ricondurre ai frati francescani che proprio in questo luogo, nel XIII° secolo, eressero la prima serra, avente la funzione di proteggere dai rigori invernali le delicate piante di agrumi. Il chiostro, facente parte della struttura conventuale annessa alla chiesa dedicata al santo di Assisi, testimonia al suo interno proprio questi preziosi frutti, scolpiti nei capitelli in marmo. La ingegnosa intuizione ottenne un grande successo e, in seguito, ebbe tantissimi proseliti, tanto che il paesaggio della zona, già predisposto a questa coltivazione grazie a un microclima temperato, venne nei secoli letteralmente ricreato, modificando le zone in pendio per realizzare terrapieni gradonati sorretti e sovralzati da alti muri in pietra e completando l'opera con pilastri svettanti verso il cielo, aventi la funzione di sostenere i telai a vetri e sorreggere le coperture in legno per la chiusura delle serre nei mesi invernali. Ingentissimi gli investimenti per realizzare queste strutture faraoniche, che costituiscono un unicum, a livello mondiale, nella storia del paesaggio trasformato dall'uomo, tali da ambire a una candidatura tra i Beni Patrimonio dell'Umanità. Gargnano è il comune sul Garda ove si ebbe la più ampia diffusione di questa pratica. Dopo la fine del secolo XIX°, a seguito dello sviluppo delle comunicazioni che favorirono le meno impegnative coltivazioni del sud Italia, le limonaie caddero in disuso. Rimangono però numerose, soprattutto a Gargnano, le testimonianze di queste opere, che caratterizzano e identificano fortemente il paesaggio. Con la loro presenza non è tramontata l'attenzione per la pratica di questa affascinante coltura da parte di appassionati locali. In via Libertà, a circa duecento di metri da qui, proseguendo in direzione di Salò (seguire le segnalazioni che indicano via Torrione...), potete ammirare e visitare, anche al suo interno, il bellissimo e integro esempio della limonaia detta "La Malora", tuttora attiva. Procedendo invece nel senso opposto, di fianco alla chiesa di San Francesco e all'omonimo chiostro, un itinerario vi guiderà in altri suggestivi angoli di Gargnano, ove la presenza delle limonaie ha lasciato un'impronta profondissima. Il tracciato, di facile percorrenza, richiede circa 2 ore di cammino (ridotte a poco più di un'ora per chi vuole optare per il percorso più breve). Seguite le frecce di colore giallo (come i limoni...), vi guideranno passo passo alla scoperta emozionante di un patrimonio storico-architettonico-paesaggistico senza eguali.

Curatore del progetto: studio geom. Franco Ghitti (Gargnano), finanziato dal Comune di Gargnano



## THE LEMON ORCHARDS OF GARGNANO



Gargnano is the place on Garda where the first experiments of the lemon orchards took place. Special thanks for this should go to the Franciscan brothers who here, in the XIIIth century, constructed the first "greenhouse", with the idea to protect the delicate citrus plants from the cold winters. The cloisters which were part of the conventual structure attached to the church dedicated to the saint of Assisi, show these precious fruits which have been sculpted into the marble capitals. This very clever perception had an enormous success with many followers, so that this sloping area which, because of its mild microclimate was already particularly favourable for this type of cultivation, became transformed into terraces, one above the other, with stone walls and

pillars that seemed to be reaching for the sky and that served to hold the windows and the wooden roofs that closed these "greenhouses" during the winter months. Lots of investment was required to build these exotic structures which, even on a worldwide basis, were unique and eventually merited a sought-after mention as a World Heritage site. Gargnano is the place on Garda which has the majority of these structures. After the end of the XIXth century these lemon orchards/greenhouses became neglected because of the development in communications which helped the cultivation in the south of Italy where it was less labour intensive. However, many of these structures remain, particularly in Gargnano, to give it its special character. Because they are so visible, the interest in this fascinating cultivation has not died out, particularly amongst some of the local inhabitants. In Via Libertà, not far from here and going in the direction of Salò, (follow the signs to via Torrione...) one can admire, visit and also enter, this beautiful and intact example of a lemon orchard/greenhouse, called "La Malora" and which is still in working order. However, the opposite direction, by the side of the church of San Francesco and its cloister, will lead you to different beautiful parts of Gargnano where the lemon orchards have certainly left a lasting imprint. This easy route takes about 2 hours on foot (for those who opt for the shortest route, it will only take about 1 hour). Follow the signs of the yellow arrows (as in lemons...) and you will gradually discover a heritage of historic-architectural and environmental beauty without equal.

Curator of the project, Franco Ghitti, sponsored by the Comune of Gargnano - English translation by Marijke Curtis

## DIE ZITRONENGEWACHSHAUSER VON GARGNANO (LIMONAIE)

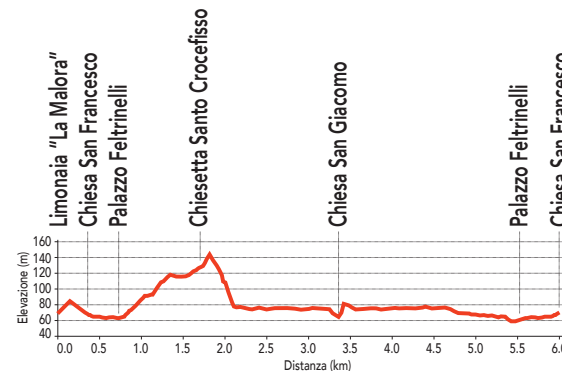
Gargnano ist der Ort am Gardasee, wo man erste Spuren der Zitronengewächshäuser schon im 13. Jahrhundert finden kann. Und zwar ist die Einführung der Zitrusfrüchte auf die Franziskanermönche zurückzuführen, die in Gargnano schon damals das erste Gewächshaus bauten, um die empfindlichen Bäume und Früchte vor dem Frost zu schützen. Neben der dem heiligen Franz von Assisi geweihten Kirche (chiesa S. Francesco) zeugt der Kreuzgang des damaligen Franziskanerklosters noch heute von der Bedeutung des Zitronenanbaus. In die Marmorkapitelle seines Säulenganges sind Zitrusfrüchte, mal verschiedene Fruchtarten, mal Blätter zum Schmuck eingemeißelt. Das ausgeklügelte System der Gewächshäuser war von großem Erfolg gekrönt und hatte in Folge auch ebenso viele Nachahmer. Dazu kam, dass die Landschaft um Gargnano, geradezu prädestiniert für den Zitronenanbau durch ein mildes Mikroklima, im Laufe der Jahrhunderte sich selber erschuf, indem die Abhänge in stufenförmige Terrassen verwandelt wurden, die von hohen Steinmauern gestützt und beschützt wurden. Auf den Terrassen ragten in regelmäßigen Abständen dünne Steinpfeiler zum Himmel empor, die zur Befestigung der Holzverkleidungen und der Glasscheiben dienten, um die Zitronengärten für den Winter in Gewächshäuser umzuwandeln. Ungeheuer groß war der finanzielle wie manuelle Aufwand zum Aufbau solcher königlich anmutenden Anlagen. In der Geschichte der Menschheit stellen sie weltweit ein einzigartiges Beispiel für eine über Jahrhunderte sich entwickelnde Landschaftsgestaltung dar, die sicherlich eine Aufnahme in das Weltkulturerbe verdiente. Gargnano ist die Gemeinde am Gardasee, in der der Zitronenanbau in den Limonaie am weitesten verbreitet war. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts



verlor der Zitronenanbau am Gardasee an Bedeutung, da infolge des Ausbaus des Eisenbahnnetzes die mit weniger Mühen angebaute Zitronen aus Süditalien schneller und günstiger bis nach Nordeuropa gelangten. Aber vor allem in Gargnano gibt es noch zahlreiche Zeugen dieser historischen Anlagen, die so charakteristisch und identitätsstiftend für das Landschaftsbild des Gardasees um Gargnano sind. In Gargnano ist dank einiger engagierten Mitbürger diese einzigartige Kultur des Zitrusfrüchteanbaus nicht untergegangen. Eine Limonaia, „La Malora“ genannt, ist noch im vollen und traditionellen Betrieb und kann täglich besichtigt werden in der via Libertà, wenige Schritte von hier, Richtung Salò (folge dem Wegweiser via Torrione...).

Wenn man von der Kirche S. Francesco hingegen in die andere Richtung geht, führt der Rundgang zu anderen eindrucksvollen Winkeln der Stadt, wo die Limonaie mit ihren charakteristischen Strukturen das Landschaftsbild prägen. Der Weg erfordert ca. 2 Stunden, Schwierigkeitsgrad leicht. (Es gibt auch eine Abkürzung von 1 Stunde). Der Weg ist gekennzeichnet mit gelben (...wie die Zitronen) Pfeilen, der einen Schritt für Schritt zu einer faszinierenden Entdeckungsreise ohne gleichen in die Vergangenheit der Limonaiekultur führt.

Projekt: studio geom. Franco Ghitti. Initiator und Gestalter des von der Gemeinde Gargnano gesponserten - Übersetzung: Doris Spohr



Tempo h 2.00 

Distanza orizzontale 6,00 km 

Dislivello salita 150 mt 

Dislivello discesa 150 mt 